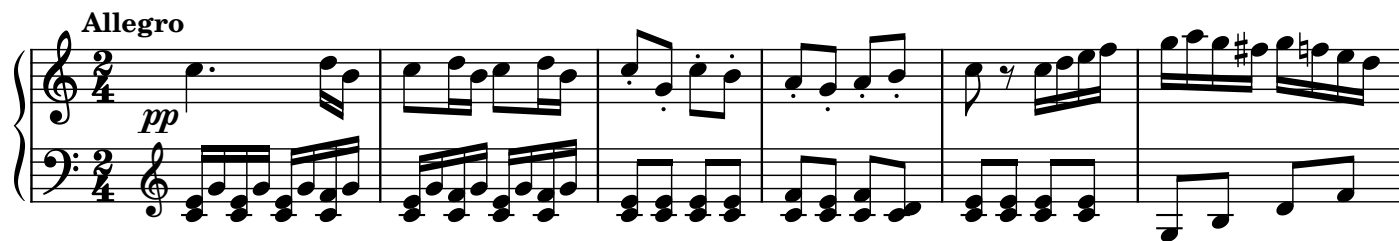


13. Alles fühlt der Liebe Freuden

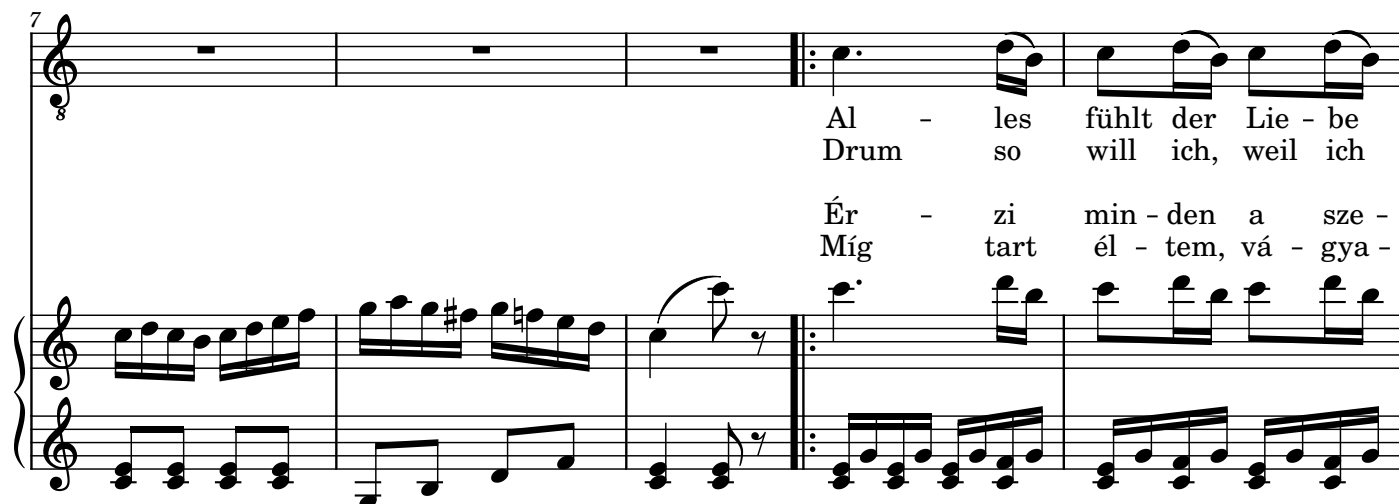
Arie aus der Oper "Die Zauberflöte"
Monostatos (tenor)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), 1791
Emanuel Schikaneder (1751-1812)
Magyar szöveg: Verseyhy Ferenc (1757-1822), 1795

Allegro



7



Al - les fühlt der Lie - be
Drum so will ich, weil ich

Ér - zi min - den a sze -
Míg tart él - tem, vá - gya -

12



Freu - den, schnä - belt, tän - delt, herzt und küßt,
le - be, schnä - beln, küs - sen, zärt - lich sein.

rel - met, min - den szív - ben forr a vér;
im - nak én is hát tsak ál - do - zok.

15



und ich soll die Lie - be meiden, weil ein Schwar - zer häß - lich
Lie - ber gu - ter Mond, ver - ge - be: ei - ne Wei - ße nahm mich

s én el - fojt - sam e ke - gyelmet, minthogy szí - nem nem fe -
Hold! bo - tsáss meg láng - ja - im - nak, eggy Fe - jér - nek hó - do -

19

8

ist, weil ein Schwar-zer häß - lich ist.
ein, ei - ne Wei - ße nahm mich ein.

jér, minthogy szí - nem nem fe - jér?
lok, egy fe - jér - nek hó - do - lok.

24

8

Ist mir dann kein Herz ge - ge - ben?
Weiß ist schön, ich muß sie küs-sen:

Né-kem sints a - tzél - búl szí - vem,
Ah! melly szép! Egy tsó - kots - kám-mal

29

8

Bin ich nicht von Fleisch und Blut? Bin ich
Mond, ver - stek - ke dich da - zu, Mond, ver -

nók - re én is ger - je - dek, nók - re
töl - töm raj - ta ked - ve - met, töl - töm

fp *fp*

33

8 nicht von Fleisch und Blut? Im - mer oh - ne Weib - chen
 stek - ke dich da - zu. Sollt es dich zu sehr ver -

én is ger - je - dek; s hogy - ha sen - ki sem lesz
 raj - ta ked - ve - met. Hold! ha bánt - lak, tol - vaj

37

8 le - ben, wä - re wahrlich Höl - len - glut, wä - re wahrlich Höl - len -
 drie - ßen, o so mach die Au - gen zu, o so mach die Au - gen

hí - vem, in - kább pok - lot szen - ve - dek, in - kább pok - lot szen - ve -
 szám - mal, vonny sze - med - re fel - le - get, vonny sze - med - re fel - le -

41

8 glut, wä - re wahrlich Höl - len - glut.
 zu, o so mach die Au - gen zu.

dek, in - kább pok - lot szen - ve - dek!
 get, vonny sze - med - re fel - le - get!

46